

## L'ITALIEN en HYPOKHAGNE

L'année d'Hypokhâgne doit vous permettre de consolider vos bases en langue (lexique, grammaire, expressions écrite et orale) afin de pouvoir affronter sans difficultés des textes divers (XIX<sup>ème</sup> XX<sup>ème</sup> et XXI<sup>ème</sup> siècles), les commenter et les traduire en français. Pour ce faire, il est indispensable de bien commencer l'année en ayant le matériel adéquat et en ayant mis à profit les vacances d'été pour s'habituer à la lecture de romans, nouvelles (il existe des éditions bilingues), articles de presse (quel qu'en soit le sujet) et aussi à l'écoute (radio, films). Si vous en avez la possibilité, pourquoi ne pas faire un séjour, même bref, en Italie ?

Prendre l'habitude de lire et d'écouter :

- journaux et revues :

**La Repubblica** ([www.repubblica.it](http://www.repubblica.it))  
**Il Corriere della sera** ([www.corriere.it](http://www.corriere.it))  
**La Stampa** ([www.lastampa.it](http://www.lastampa.it))  
**L'espresso** ([www.espresso.it](http://www.espresso.it))

- radio et TV:

**Radio** (<http://www.italia.fm/>)  
**Trasmissioni televisive** (<https://www.la7.it/tgla7>)

- DVD en italien

**Ouvrages de référence :**

Norbert JONARD – *Histoire de la littérature italienne* (Ellipses)  
Bernard CHEVALIER – *Précis de culture italienne* (Ellipses)  
Claude ALESSANDRINI – *Civilisation italienne* (Hachette Supérieur)  
Bernard Chevalier - *La version italienne par l'exemple* (Ellipses)  
Marietti, Genevois - *Pratique du thème italien* (Nathan Université)

## L'ITALIEN en KHAGNE

### Version LVA :

Les étudiants sont invités à lire des romans et des nouvelles italiens et français du XIXème et XXème siècles et devront se procurer pour la rentrée les ouvrages suivants :

- Vocabulaire italien, langue pour tous, Pocket Editions.
- Cours particulier de grammaire italienne (éditions Ellipses)
- Dictionnaire Français-Italien Robert-Signorelli

**ou**

- Il Boch Dizionario francese/italiano, italiano/francese, Zanichelli Le Robert.
- Vocabolario della lingua italiana di Nicola Zingarelli, Zanichelli (seul dictionnaire unilingue autorisé au concours de l'ENS pour l'épreuve de commentaire-version LVA.)

Les candidats LVA doivent composer, non seulement en version mais aussi en commentaire de textes hors-programme, lors d'une épreuve de 6 heures. Cette épreuve portant sur un texte du XIX ou du XX siècle, il est donc important d'avoir un panorama de la littérature italienne de cette période. Je vous conseille donc de vous procurer les ouvrages suivants et de les lire de façon approfondie pendant l'été :

Histoire de la littérature italienne, Ellipses, Norbert Jonard (Pocket-Langue pour tous)

Anthologie de la littérature italienne V.3, Presses Universitaires du Mirail

M. Gallot, J-L. Nardone, M. Orsino ISBN 2 85 816 812 1

### Presse LVA et LVB

Vous lirez avec profit : **Précis de culture italienne**, Ellipses, Bernard A. Chevalier

Il est souhaitable de lire également des articles de presse tirés de grands journaux comme *Il Corriere della sera*, *La Repubblica*, *la Stampa*, sans oublier l'hebdomadaire *l'Espresso*, et de prendre ainsi connaissance de l'actualité italienne.

L'épreuve orale porte sur un article de presse italienne. Il faut donc se tenir informé de ce qui se passe en Italie sur le plan économique, politique, social et littéraire... par la lecture de quotidiens et d'hebdomadaires italiens et par l'écoute des journaux télévisés ou d'émissions de radio.

### radio et TV:

Radio (<http://www.italia.fm/>)

Trasmissioni televisive (<https://www.la7.it/tgla7>)

## L'ITALIEN EN EC

### Aux futurs élèves de EC1 et EC2

Se préparer aux concours d'entrée des Grandes Ecoles de Commerce signifie maîtriser au moins deux langues vivantes. Ce sont elles qui, au moment de l'admission, font très souvent la différence. Il est nécessaire d'en connaître tous les aspects socio-culturels de même que les réalités économiques, sociales et institutionnelles. Les concours comportent également des épreuves de traduction (Version **ET** Thème).

Tout au long de ces deux années, vous serez donc amenés à parfaire vos compétences en italien tant du point de vue du lexique, de la grammaire et de l'expression que du point de vue de la pratique et de la méthodologie de la traduction, sans oublier bien sûr tous les aspects socio-culturels qui sous-tendent une bonne compréhension de l'italien et de l'Italie.

Pour parvenir à de bons résultats, outre le travail, il est essentiel de prendre de bonnes habitudes qui vous faciliteront la tâche et vous feront évoluer avec aisance dans la langue, la culture et la société. Commencez à écouter la radio, à télécharger des émissions, à regarder des films, à lire les éditoriaux ou les faits divers des journaux et revues, à lire des nouvelles ou romans (il existe de très bonnes éditions bilingues français-italien) etc. S'intéresser à l'Italie c'est déjà progresser en langue !

Se procurer avant septembre:

- **Vocabulaire italien** (Pocket ed., Langue pour tous)
- **Cours particulier de grammaire italienne** (*éditions Ellipses*)
- **Dizionario francese/italiano** (Larousse)
- **Les 100 mots de l'Italie** de Michel Feuillet (Coll. Que sais-je ?)

Prendre l'habitude de lire et d'écouter :

- journaux et revues :

**La Repubblica** ([www.repubblica.it](http://www.repubblica.it))  
**Il Corriere della sera** ([www.corriere.it](http://www.corriere.it))  
**La Stampa** ([www.lastampa.it](http://www.lastampa.it))  
**L'espresso** ([www.espresso.it](http://www.espresso.it))

- radio et TV:

**Radio** (<http://www.italia.fm/>)  
**Trasmissioni televisive** (<https://www.la7.it/tgla7>)